

MINISTERIO DE

**educación**

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA 



GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

## La Etnomedicina

en la nación tsimane' mosetén de pilón lajas



Bolivia - Ecuador - Perú  
**eibamaz**  
Educación Intercultural Bilingüe  
UNICEF - Finlandia



**unicef**   
únete por la niñez

**GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA  
LA ETNOMEDICINA EN LA NACIÓN TSIMANE' -  
MOSETÉN DE PILÓN LAJAS**

Proyecto EIB AMAZ  
Primera edición 2010.

Depósito Legal:

© **Organización Indígena**

Consejo Regional Tsimane'-Mositén (CRTM)

**Equipo de investigación UMSS - PROEIB Andes**

**Coordinador**

Fernando Prada Ramírez

**Coordinadores de campo**

Amilcar Zambrana Balladares

Juan José Bellido

**Investigadores**

Clemente Caimani Josesito (CRTM)

Erwin Caimani Cayuba (CRTM)

Cintya Rus Ledezma (UMSS)

**Coordinación general y asistencia técnica UNICEF**

Adán Pari Rodríguez

**Revisión de la escritura mosetén**

Clemente Caimani Josesito

**Apoyo financiero**

Cooperación del Gobierno de Finlandia

UNICEF

**Edición**

Naira Terceros Paz

**Diseño y diagramación**

Daniela Saavedra Prada

**Fotos**

Fernando Prada Ramírez

Cintya Rus Ledezma

Claudia Vidaurre

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre UNICEF y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Esta guía es propiedad del pueblo Tsimane' - Mositén (RB-Nación Tsimane'-Mositén). Se permite la reproducción total o parcial de esta guía sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.



GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

# La Etnomedicina

en la nación tsimane' - mosetén de pilón lajas





# Presentación

Estimado (a) colega; Esta guía de orientación didáctica, tiene como finalidad brindarte contenidos de enseñanza sobre las prácticas productivas de la ETNOMEDICINA en las comunidades que conforman la T.C.O. Pilón Lajas. Pero ten en cuenta, que no sólo encontrarás información, sino también herramientas necesarias para producir conocimientos culturales y sociales de la región en distintas actividades de enseñanza.

La información que se te brinda te permitirá empaparte de conocimientos que en principio pueden ser ajenos a ti. Por otro lado, la realización de las actividades sugeridas involucra la participación de expertos en un determinado sistema productivo, quienes te ayudarán a fortalecer la identidad cultural de los niños, gracias a su práctica y vasto conocimiento, contribuirán en la adquisición de aprendizajes significativos en tus estudiantes. No olvides que es un camino que ambos recorrerán.

Las sugerencias metodológicas de trabajo que te ofrecemos, te ayudarán a mejorar tu práctica pedagógica en el aula. Por tanto, este documento no es un libro de texto, sino tu guía de trabajo, tu tarea es estudiarla, analizarla y utilizarla de la forma más adecuada posible y así mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje.

# Contenido:



## UNIDAD 1

### LA ETNOMEDICINA EN LA REGIÓN

- ¿Qué es **mu piñidye'** – la etnomedicina? 6
- Tipos de etnomedicina 8
- ¿Cómo participan los miembros de la familia en la etnomedicina? 13

## UNIDAD 2

### LA CASA GRANDE DE LAS MEDICINAS NATURALES

- ¿Cuál es el sistema de clasificación local de las medicinas? 17
- ¿Cuáles son las características de los insumos medicinales? 18
- ¿Cuáles son los escenarios de recolección? 19
- ¿Qué insumos medicinales se recolectan en cada época del año? 22
- ¿Cómo se almacena la medicina natural? 23

## UNIDAD 3

### ENFERMEDADES Y CURACIONES

- ¿Cuáles son las enfermedades más comunes en el territorio tsimane' – mosetén? 26
- Variedad de remedios elaborados con insumos naturales 28
- ¿Qué curaciones se hacen en luna nueva? 31

## UNIDAD 4

### RELIGIOSIDAD EN LA ETNOMEDICINA

- ¿Cuáles son los seres sobrenaturales que causan las enfermedades? 33
- ¿Qué normas y ritos se realizan en la medicina tsimane' – mosetén? 34
- ¿Qué sueños predicen la buena y la mala salud? 35

# Unidad 1 La etnomedicina en la región

## ¿Qué es "mu piñidye" - la etnomedicina?

Desde hace cientos de años, el pueblo tsimane' – mosetén de la T.C.O. Pilón Lajas ha ido desarrollado conocimientos sobre la medicina natural o "etnomedicina". En las comunidades se van desarrollando prácticas curativas y preventivas tradicionales, usando adecuadamente y eficientemente los recursos naturales como las plantas, raíces, cortezas, grasas de animales, minerales y otras sustancias. En la cultura tsimane' – mosetén se aprovechan diferentes insumos naturales (animal, vegetal o mineral) como medicinas para curar y/o prevenir futuras enfermedades. La clasificación local de las distintas medicinas naturales de la región es tan diversa, que se halla dividida en tres especialidades: la medicina útil que es para curar enfermedades físicas; la medicina destinada a curar enfermedades causadas por seres espirituales y la medicina para evitar que los niños adquieran enfermedades futuras que puedan influir en su desarrollo psicosocial. En relación a este último tipo de medicina, se procede a curar al niño o la niña mediante ritos realizados para que adquiera ciertas capacidades, habilidades y destrezas que les permitan desenvolverse en el medio en el que viven.

Los escenarios de recolección son variados y distintos, como es el proceso de la elaboración de remedios y medicamentos. Se elaboran cataplasmas, jarabes, gotas, mates y fricciones. Para ello es fundamental la participación de todos los miembros de la familia, ya que, cada uno cumple roles diferentes, todos apuntan a un mismo objetivo que es: ***"aprovechar las cualidades medicinales de los elementos naturales de la región"***.



La etnomedicina es la integración compleja de conocimientos tanto biológicos como espirituales. Los insumos básicos son las plantas, y partes de animales. Las oraciones, el discurso mítico ritual, la actitud ante la vida y la naturaleza son elementos que complementan la etnomedicina en la cultura tsimane' - mosetén.

### ¡ALGO MÁS SOBRE LA ETNOMEDICINA!

Es un complejo sistema de conocimientos basado en la observación y experimentación de sustancias vegetales y animales existentes en territorios de la región, los cuales se aprovechan para curar y prevenir distintas enfermedades.



### Sugerencias de trabajo:

1. Hablemos con nuestros padres sobre la importancia de la medicina natural en la comunidad.
2. Dibujemos algunas plantas, animales y minerales medicinales que conocemos.
3. Conversemos en el aula sobre lo que nuestros padres contaron. Los mayores escribamos un texto sobre la medicina y los más pequeños que escriban palabras y oraciones sencillas.



## Tipos de etnomedicina

### Medicina para curar dolencias y enfermedades físicas:

Elaboradas y empleadas para curar enfermedades como las sarnas, puchichis, diarreas, gripes, dolores estomacales y otras enfermedades solo usando insumos naturales del entorno.



### Medicina preventiva para contribuir con el desarrollo psicosocial del niño:

Los comunarios hacen collares con colmillos de tigre y uñas de ardilla para que los niños sean buenos cazadores y tengan agilidad para trepar árboles al recoger frutos silvestres. A las niñas también les cuelgan collares para protegerlas de los espíritus del monte. El momento de colocarles los amuletos, los padres realizan un ritual convocando a los seres espirituales para pedir protección o dotación de las habilidades que ya se mencionaron.



### Medicina para curar enfermedades causadas por seres espirituales:

Enfermedades que tienen su origen en los espíritus de los animales. El viento es malo también los otros seres sagrados como: los dueños del monte y los animales. El “millo” es un remedio efectivo para curar este tipo de enfermedades.



## ¿Cómo participan los miembros de la familia en la etnomedicina?

Los **joijno** o **kuduj** (bebés) comienzan a aprender sobre la medicina natural cuando juegan en el patio o en el huerto de la casa donde se cultivan tabaco, fortuna, toronjil, albahaca y otras plantas medicinales. Los padres son los que les ponen en contacto directo en los diferentes lugares de recolección, con el propósito de afirmar sus conocimientos sobre la medicina. La madre, como primer agente socializador, es quien ayuda al niño a reconocer los distintos insumos medicinales y la utilidad que tiene cada uno de ellos. Al mismo tiempo los niños desarrollan su memoria visual.

Cuando pasan a la etapa de **mikity** (varón) y **mikis** (mujer) (niño (a) de dos a seis años), estos se involucran más en la recolección de insumos medicinales y va enriqueciendo más sus conocimientos. Al finalizar está etapa de desarrollo, ya son capaces de preparar cataplasmas para curar algunas enfermedades entre los miembros de su familia.

Todos los miembros de la familia participan activamente en la recolección de insumos medicinales y en el proceso de curación y recuperación del paciente.

### Sugerencias de trabajo:

¿Qué medicinas naturales recolectamos del huerto de nuestras casas?  
¡Dibujamos y escribimos sus nombres!



Los **nanaty** y las **nanas** (jóvenes) ya tienen consolidados la mayoría de los saberes de la etnomedicina. Los **nanaty** (varones) conocen mas sobre la caza, pesca, recolección de frutos y sobre la etnomedicina; también, poseen conocimientos acerca de las distintas herramientas empleadas en estas actividades y los espacios donde se llevan a cabo las distintas prácticas productivas.

Los **nanaty** son quienes se ocupan de recolectar los diferentes insumos medicinales de origen vegetal, animal e igualmente se encargan de extraer medicinas naturales de lugares difíciles y peligrosos porque deben internarse en los lugares alejados aprovechando una jornada de caza o pesca.

Las **nanas** (mujeres) tienen a su cargo la extracción de plantas medicinales ubicadas cerca del hogar, en los chacos o en los alrededores de la comunidad. También, participan colaborando en la elaboración de las distintas medicinas y en la curación de enfermedades siguiendo de cerca el tratamiento y el proceso de recuperación. La madre es la encargada de almacenar, conservar, preparar y curar a los miembros de la familia.

El padre por las habilidades físicas que posee, es el encargado de llevar a cabo la recolección de insumos medicinales. De esa forma, todos los miembros de la familia son partícipes activos y directos de la etnomedicina.



## Sugerencias metodológicas

### TRABAJO CON LA COMUNIDAD:

1. Averigüemos historias y cuentos relacionados con el descubrimiento de los insumos medicinales.

Escribamos e ilustremos esas historias para la biblioteca de aula.

2. A partir de la información que recogimos, diseñemos un cuadro señalando las actividades que los miembros de nuestra familia realizan en la etnomedicina. Además, ilustremos el cuadro.

### PARA TRABAJAR CON LA FAMILIA:

1. Reunámonos por la noche y visitemos a una familia; preguntemos sobre la enfermedades que sufrieron durante el año y anotemos las características de cada enfermedad y como se curaron.

2. Realicemos afiches preventivos con mensajes que ayuden a prevenir algunas enfermedades y peguemos los afiches en diferentes lugares de la comunidad. Por ejemplo, el de lavarse las manos antes de comer.

### PARA TRABAJAR CON LA COMUNIDAD:

1. Averigüemos sobre los medicamentos que ayudan a curar enfermedades físicas.
2. Averigüemos sobre los medicamentos que ayudan a curar enfermedades provocadas por seres espirituales.
3. Averigüemos sobre los medicamentos que ayudan a adquirir destrezas y habilidades físicas.
4. Anotemos nuestros hallazgos en papelógrafos para exponerlos.



# Unidad 2 La casa grande de las medicinas naturales

¿Cuál es el sistema de clasificación local de las medicinas?

Jebakdye'  
chime'  
yabedye' in  
Animales



Duru' in  
Plantas



Insectos



Minerales



## Partes medicinales de animales

### Grasa de:

- **Chi** – Tejón
- **Tyu'shi** – Gallina
- **Isini'** – Raya
- **Mimimama** – Caimán
- **Chäedye'** – Pacú
- **Kuwudye'** – Bagre
- **Itsikij** – Tigre
- **Kitsa'** – Iguana
- **Nas** – Víbora
- **Kijbo** – Tortuga

La mayoría de las grasas son usadas para curar el mal de pulmón y el dolor de huesos.

### Hueso de:

- **Carjpe'** – Garza
- **Boñij** – Águila caza mono
- **Wora wora** - Borocho
- **Ñej** – Venado

Los huesos de animales son elementos complementarios para hacer amuletos.

### Hiel de:

- **Naka'** – Jochi pintado
- **Sun'** – Sábalo
- **Sinaj** – Sardina
- **Boñij** – Águila caza mono
- **Kijbo** – Tortuga

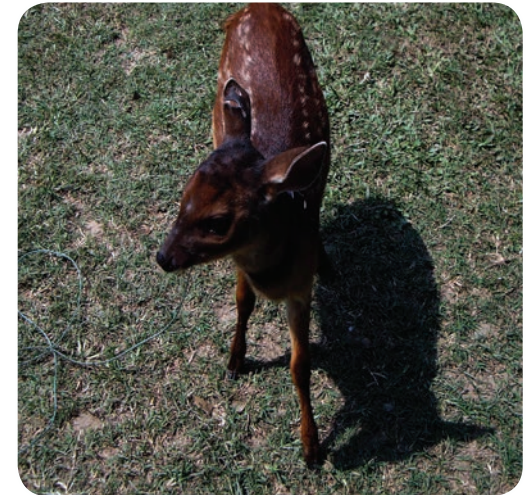
### Plumas de:

- **Carajpe'** – Garza
- **Tyishi** – Gallina
- **Patyo** – Pato
- **Öpäj** – Mutún
- **Yo'wijwi** – Tucán
- **Boñij** – Águila caza mono



### Uñas y pezuñas de:

- **Shi'** – Anta
- **Yushi** – Oso bandera
- **Shajbe** – Pejiche
- **Mumujñi** – Chanco de tropa
- **Boñij** – Águila caza mono
- **Cawayo** – Caballo
- **Eribej** - Perezoso



Dientes de:

- **Mumujñi** – Chancho de tropa
- **Mimimama** – Caimán
- **Kiti'** – Taitetú
- **Itsikhij** – Tigre
- **Otyo'** – Capibara
- **Naka'** – Jochi pintado

Usados para hacer amuletos contra el mal viento o el susto



Picos de:

- **Otyi'** – Loro verde
- **Ewa'** – Paraba roja
- **Shiwa** – Parabachi
- **Yo'wijiwi** – Tucán
- **Boñij** – Águila caza mono
- **Cajno**- Pato cuervo
- **Yorishij** – Garza cabeza seca

Molleja de:

- **Opaj** – Mutún
- **Jupare** – Piyo ñandú
- **Emej** – Pava ronca-dora
- **Patyo** – Pato
- **Tyi'shi** – Gallina



Lengua de:

- **Ö'öyö** – Oso hormiguero
- **Yushi'** – Oso bandera
- **Shiwa** – Parabachi
- **Yo'wijiwi** - Tucán

## Insectos, larvas y termitas curativas

Los insectos, larvas y termitas son:

- **Bijaj** – Tuyu tuyu
- **Bikori'** – Sepe volador
- **Camara'** – Tutira
- **Kajthityis** – Hormiga
- **Kordmas fen** – Huevos de abeja
- **Shirit Sharjah** - Cien pies de la serranía
- **Kojno'sa** – Chotota
- **Pojki** – Madidi

El gusano de tuyu tuyu permite curar los puchichis y ayuda a prevenir enfermedades respiratorias.



## Minerales curativos

Piedra:

- **Shej** – Piedra áspera
- **Piñisty'** – Piedra lisa

Barro:

- **Tsorerei'** - Greda
- **Bojka** – Greda fina del río
- **Kai'** – Greda negra
- **Po'tso'** – Greda blanca

Millo:

- **Korpa** – Millo



## Partes medicinales de plantas

### Tsitsin in (Cortezas) Medicinales:

- **Ibamtya** – Evanta
- **Chij** – Palo diablo
- **Tiribi'** – Chuchuhuaso
- **Apainikij** – Quema quema
- **Shepi'** – Ajo ajo
- **Kotosi** – (No tiene traducción)
- **Oweto'** – Uña de gato



### Wej in (Semillas) Medicinales:

- **Ashaba'** – Papaya
- **Parta** – Palta
- **Shikij** – Tutuma
- **Manai'j** – Motacú
- **Siko'ko'** - Albahca



### Shan in (Hojas) Medicinales:

- **Ifijare'** – Floripondio
- **Khoti'** – Guayaba
- **Sedronsi'shan** – Cedrón
- **Fortuna** – Fortuna
- **Maporij** – Macororó
- **Bijej** – Malba
- **Faj** – Urucú
- **Kininire'** – Sipo sipo
- **Chityo'** – Sacha
- **E'piyi'** – Matico



### Kayaya' in (Bejucos) Medicinales:

- **Owetyo'** – Uña de gato
- **Wayuri** – (No tiene traducción)
- **Shiweñi** – Miti
- **Moyoj** --Huembe
- **Tyapij** – (No tiene traducción)





## Partes medicinales de plantas

### Jame in (Flores) Medicinales:

- **Shasha** – (No tiene traducción)
- **Ifijare'** – Floripondio
- **Tamarindo** – Tamarindo
- **Ijtyapa'shi** – Siyaya
- **Kukus** – Planta del sueño



### Shush in (Resinas) Medicinales:

- **Khataj** - Sangre de grado
- **Kopaiwa** – Copaibo
- **Bimdya'** – Mata palo
- **Konojfito'** – Ochoo'
- **Shäksis** – Piñón
- **Ashaba'** – Papaya
- **Bejki'** - Paquió



### Siyai' in (Raíces) Medicinales:

- **Ashaba** – Papaya macho
- **Ere'** – Jaca jaca
- **Mañere'** – Asaí
- **Mana'ij** – Motacú
- **Inkiwiri** – Jengibre
- **Bu'si'** – Yuquilla
- **Woñarej** – Cahuasha
- **Chityoshishis** – Sacha
- **Cedrón** – Paja cedrón



### Sugerencias de trabajo:

Elaboremos un periódico mural con dibujos y textos de los insumos medicinales extraídos de las plantas, animales e insectos que hay en la T.C.O. Pilón Lajas.

## ¿Cuáles son las características de los insumos medicinales?

Los diferentes insumos medicinales tienen características que se diferencian unos de otros, a continuación se presenta esta clasificación. Se hace una diferenciación entre partes medicinales que se extraen de los animales, plantas e insectos.

Las diferentes **piñidye jebakdyes in** (medicinas de origen animal) se identifican por:

**Jun'kis** – Tamaño

- **Rujki' mumsi' in** - Medianos
- **Dursi'in** – Grandes

**Ju'ñi'i'** – Forma

- **Yukuj in** – Duros
- **Pi'tsui' in** – Blandos
- **Fi' in** – Líquidos

**Jun' dyi' in** – Sabores

- **Betuki** – Pichiro
- **Pashdyi** – Fermentado
- **Kauddyi'** – Dulce
- **Pichdyi'** – Picante
- **Yuwuki** – Menta

**Phokedye' mo'** – Olor

- **Jirij ri'** – Rechinante
- **Jonajnai'** – Quiyabo
- **Pashijshi'** – Fermentado
- **Jerejrei** – Oloroso



### Sugerencias de trabajo:

1. Comparemos el tamaño de las plantas medicinales, hagamos un cuadro indicando la variedad de tamaños.
2. Agrupemos hojas, flores, tallos, bejucos medicinales por la forma que tienen.
3. Agrupemos las plantas medicinales de acuerdo al sabor que tienen.

Hagamos cuadros informativos a partir de las clasificaciones que hicimos.

## ¿Cuáles son los escenarios de recolección?

Los lugares de recolección de medicinas naturales son diversos, como los insumos medicinales que existen en la región. En la tarea de recolección participan todos los miembros de la familia, pero su participación se define en función a la distancia en la que se encuentran las plantas medicinales y el grado de dificultad que les ocasiona extraerlas.

Los niños pequeños que se encuentran al cuidado de la madre, se encargan de recolectar los insumos medicinales en el patio de la casa. Las mujeres recolectan las medicinas naturales cuando transitan por los arroyos o los chacos. Los jóvenes y adultos se dirigen a lugares más alejados y riesgosos como son el monte, los arroyos y ríos, lugares donde no sólo recolectan insumos naturales sino que consiguen también partes medicinales de animales cuando van de caza.

### Sugerencias de trabajo:

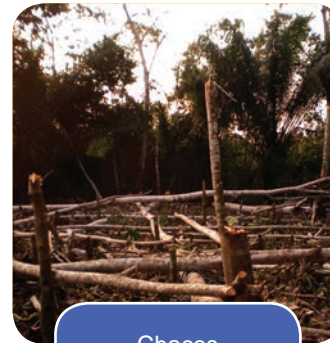
Observa las plantas medicinales de tu patio y dibújalas.



**Phejaya' in**  
Patio de la casa



**Jinakche' in**  
Arroyos y ríos



Chacos



Monte alto y bajo



**Phejaya' in**  
Patio de la casa

### **Chei'ya' phejya' akayas** – En el patio de la casa

La variedad de plantas medicinales que los niños y sus madres recolectan en el patio de la casa son:

- **Ki'nijnire'** - Sipo sipo
- **Kos** - Tabaco
- **Ere'** - Jaca jaca
- **Faisi' shan** - Hoja de urucú
- **Ashashuj** - Árbol de limón
- **Sedron** - Paja cedrón



**Jinakche' in**  
Arroyos y ríos

### **Jinakkan in** – En los arroyos y ríos

Hay una variedad de especies vegetales y animales utilizadas en la medicina natural. Éstas son recolectadas en diferentes escenarios por los padres de familia e hijos varones y, en algunos casos, por las madres cuando van a lavar la ropa son:

- **Iwiñi'** - (No tiene traducción)
- **Chityo'** - Resina de sacha
- **Shasha** - (No tiene traducción)
- **Tsijtyi' shun'tyi' chime' sinaty** - Hiel de sábalo y sardina
- **Isini'** - Grasa de raya



Chacos

### Chacos

En este escenario, cada miembro de familia según su capacidad y habilidad física recolecta los siguientes insumos medicinales:

- **Ajos** – Ajo
- **Kos** – Tabaco
- **Fajsi' shan** – Hoja de urucú
- **Sedron** – Paja cedrón
- **Ashashuj** – Planta de limón
- **Chityo'** - Sacha
- **Fortona** – Fortuna
- **Chhij** – Palo diablo



Monte alto y bajo

### Monte alto y bajo

Luego de una jornada de caza, los jóvenes y adultos aprovechan el monte para recolectar insumos medicinales provenientes de plantas o animales propios del lugar, tales como:

- **Kim'tya** – Gusano de la calucha
- **Pa'tyi Shi'tyi'** – Uña de anta
- **Fin-yitÿ tsotsoty** – Pelo de puerco espín
- **Pa'tyi' shajbety** – Uña de pejiche
- **Pa'tyi'fin yichity** – Uña y pelo de oso bandera
- **Chhudy'e' copaiwas** – Aceite de copaibo
- **Chhudy'e' bijas** – Aceite de tuyu tuyu.
- **Ibam'tya** – Evanta
- **Tiribi'** - Chuchuhuaso

## ¿Qué insumos medicinales se recolectan en cada época del año?

Los pobladores tsimane' mosetén saben qué insumos medicinales recolectar según la temporada en la que se encuentran. Hay plantas medicinales que solo se consiguen en una determinada época y hay otras plantas que se pueden conseguir en cualquier época del año.

### Época fría

**Medicina vegetal:** Se recolectan diferentes cortezas de **ibamtya'** (evanta), flores de **ijtyapa'shi** (siyaya), hojas de **kos** (tabaco), raíces de **ashaba'** (papaya macho), semillas de **shikij** (tutuma), resina de **chhaksis** (piñón) y bejucos de **oweto'** (uña de gato).

**Medicina animal:** Se aprovechan partes de los animales para los insumos medicinales como la grasa de **chi'** (tejón), hiel de **sun'** (sábalo), plumas de **patyo** (pato), uñas o pezuñas de **shajbe** (oso bandera), huesos de **ñej** (venado), dientes de **kiti'** (taitetú) y de **yo'wijwij** (tucán).

**Medicina de insectos, larvas y termitas:** **Bijaj** (tuyu tuyu), **fen koromas** (huevos) de abeja, **pojki** (madidi).



### Época seca

**Medicina vegetal:** Se obtienen de cortezas de **khoti'** (guayaba), raíces de **mañere'** (asaí), flores de **i'fijare'** (floripondio), hojas de **sedron** (cedrón), semillas de **siko'ko'** (albahaca), resinas de **bimdyá'** (mata palo) y bejucos de **tyapi** (miti).

**Medicina animal:** Se cuenta con grasas de **kitsa'** (iguana), hiel de **sinai** (sardina), plumas de **yo'wijwi** (tucán), uñas y pezuñas de **iribej** (perezoso), huesos de **wora wora** (borochi), picos de **kajno** (pato cuervo), lenguas de **ö'öyo** (oso hormiguero).

**Medicina de insectos, larvas y termitas:** Se aprovechan del **bijaj** (tuyu tuyu), **kamara'** (turiro), **inajshere'** (hormiga).



## Época de lluvia

**Medicina vegetal:** Se recolectan hojas de **mapori** (macororó), flores de **kikish** (planta del sueño), raíces de **inkiwire** (jengibre), bejucos de **wayuri** (huayuri), resinas de **bimdya'** (mata palo) y semillas de **manai** (motacú).

**Medicina animal:** Se consigue la grasa de **nas** (víbora), plumas de **corajpe** (garza), hiel de **kijbo** (tortuga), uñas o pezuñas de **boñij** (águila caza mono), dientes de **naka'** (jochi pintado), picos de **shiwa** (parabachi) y lenguas de **otyi'** (loro verde).

**Tierra, minerales y barro:** **Shej** (piedra áspera), **corpa** (millo), **bojka** (greda fina del río).



## ¿Cómo se almacena la medicina natural?

Los remedios naturales son depositados en recipientes u objetos según sus características y origen. Por ejemplo, las cortezas se guardan en bolsas, canastos y jasyes y se los ponen a buen recaudo en un lugar seco y seguro dentro de la casa. Las partes de los animales se depositan en frascos o recipientes que deben ser almacenados en lugares frescos y fuera del alcance de quienes no saben usarlos.

## Sugerencias metodológicas

### TRABAJO INDIVIDUAL:

1. Organicemos nuestra información:

- Escribamos las respuestas en la pizarra.
- Hagamos un cuadro sobre las plantas medicinales que recolectan las mujeres.

2. Hagamos un cuadro sobre las plantas medicinales que recolectan los varones.

- Hagamos un cuadro sobre las plantas medicinales que recolectan los niños.

3. Ahora, comparémos y escribamos las diferencias de los tres cuadros en nuestros cuadernos.

### PARA TRABAJAR CON LA COMUNIDAD:

1. Preguntemos a las mujeres de la comunidad:

- ¿Qué plantas medicinales utilizan con más frecuencia para curar las enfermedades de su familia?

2. Preguntemos a los varones de la comunidad:

- ¿Qué plantas medicinales recolectan del monte cuando van a cazar o del río cuando van a pescar?

3. Preguntemos a los niños de la comunidad:

- ¿Qué plantas medicinales recolectan cerca del patio de su casa y como ayudan en la preparación de los remedios naturales?





## Sugerencias metodológicas

### PARA TRABAJAR CON LOS ABUELOS:

1. Averigüemos sobre las dimensiones y formas de los chacos próximos a nuestras casas.
2. ¿Cómo mediremos? Midamos los chacos que se encuentran cerca de nuestra casa, con los instrumentos tradicionales de medición que tenemos.
3. Planteemos problemas matemáticos con las medidas de longitud logradas con practica y la experiencia.

### PARA TRABAJAR CON UN SABIO NATURISTA:

1. Visitemos a un médico naturista de la comunidad y preguntemos sobre los insumos naturales existentes en cada época del año.
2. Elaboremos un catálogo ilustrado con las medicinas naturales y sus beneficios para la salud.



# Unidad 3 Enfermedades y curaciones

¿Cuáles son las enfermedades más comunes en el territorio tsimane' - mosetén?

En el siguiente cuadro se describen las enfermedades más comunes, además el tratamiento y los cuidados que las personas deben seguir:



¿Cómo se llama la enfermedad?	¿Cómo se adquiere?	¿Qué síntomas presenta?	¿Cuál es el tratamiento que debe seguir?	Cuidados a seguir durante el tratamiento
<b>Chibii' o Ñupdye</b> Puchichi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contagio de persona a persona.</li> <li>- Por falta de higiene corporal (suciedad).</li> <li>- Por jugar en los cultivos de maíz y yuca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dolor constante en la parte afectada.</li> <li>- Piel infectada con pus.</li> </ul>	<b>Biyej</b> – Malba: Poner un cataplasma hecho con hojas frescas de malva en el lugar afectado cuatro veces al día durante 2 a 3 días.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No comer comida picante.</li> <li>- Vendarse con una gasa la parte afectada.</li> <li>- Limpiar constantemente la parte afectada para evitar infección.</li> </ul>

¿Cuál es el nombre de la enfermedad?	¿Cómo se adquiere?	¿Qué síntomas presenta?	¿Cuál es el tratamiento que debe seguir?	Cuidados a seguir durante el tratamiento
<b>Chushwus</b> Disentería	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adquirió un resfrío fuerte.</li> <li>- Permaneció mojado todo el día.</li> <li>- Comió en exceso se durmió temprano.</li> <li>- Por medio del resfrío.</li> <li>- Por mojarse en la lluvia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gases y dolores estomacales.</li> <li>- Defecación constante, el excremento es flemoso y con sangre.</li> <li>- Dolor de cabeza.</li> <li>- Amígdalas inflamadas.</li> <li>- Tos constante.</li> </ul>	<p><b>Ere'</b> – Jaca jaca: Lavar y machucar su raíz con una piedra, mezclar con agua y poner en un recipiente o tutuma, tomar dos veces al día hasta que el paciente mejore.</p> <p><b>Chudye' chisi'mi'</b> – Grasa de tejón: Derretir la grasa almacenarla y tomar una cuchara caliente 3 veces al día, durante 3 días.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Evitar el consumo de comida con grasa.</li> <li>- Abrigarse durante las noches.</li> <li>- Evitar exponerse al sereno.</li> <li>- No fumar.</li> <li>- No bañarse con agua fría.</li> <li>- No tomar bebidas alcohólicas</li> </ul>
<b>Shiwira</b> Sarna	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Por contagio de un animal con sarna.</li> <li>- Por falta de aseo.</li> <li>- Por no asear el cuarto o la casa constantemente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuerpo cubierto de ronchas menudas.</li> <li>- Escozor constante.</li> <li>- Carachas en la cabeza.</li> <li>- Escozor frecuente.</li> </ul>	<p><b>Chityo'</b> – Sacha: Moler las hojas con una piedra, el cataplasma obtenido untarlo en el lugar afectado una a dos veces en el día hasta que sane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alejarse de animales con sarna.</li> <li>- Tender las frazadas o ropas al sol.</li> <li>- Lavar la ropa de cama.</li> </ul>
<b>Moro'jos</b> Diarrea	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Por tomar agua en mal estado.</li> <li>- Por comer excesivamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dolor de estómago.</li> <li>- Gases estomacales y defecación constante.</li> <li>- Nauseas y vómitos.</li> </ul>	<p><b>Ibamytya'</b> – Evanta: Hervir la corteza durante 30 minutos hasta que obtenga un color tinto, tomar medio vaso tres veces al día durante 1 a 2 días.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No comer comidas con grasa.</li> <li>- Abrigarse por las noches.</li> <li>- Tomar abundante agua de coco.</li> </ul>



## Variedad de remedios elaborados con insumos naturales

La variedad de remedios elaborados con insumos naturales para curar o prevenir enfermedades son:

- **Ji'wainak** – Jarabes
- **Shijrakdyes** – Fricciones
- **Patstak** – Cataplasmas
- **Ji'dyuk in** – Baños
- **Wekchuk o tyikakdye'** – Amuletos

PLANTAS MEDICINALES	REMEDIO NATURAL	ENFERMEDAD QUE CURA
Hojas de malva	Cataplasma	Puchichi
Hojas de sipo sipo	Cataplasma	Puchichi
Hojas de tabaco	Fricciones con alcohol	Susto
Hojas jaca jaca	Jarabe - refresco	Disentería
Corteza de evanta	Refresco	Disentería
Paja cedrón	Infusión - mate	Dolor de estómago
Raíz de yuquilla	Gotas	Mal de ojo
Corteza de ajo ajo	Fricciones con tabaco	Sarna
Corteza de chuchuhaso	Infusiones o mates	Reumatismo
Hojas de fortuna	Baños	Fiebre
Raíz de motacú	Infusión - mate	Ameba
Hojas y corteza de guayaba	Infusión - mate	Diarrea
Resina de mata palo	Cataplasma	Cortadura



MINERALES MEDICINALES	REMEDIO NATURAL	ENFERMEDAD QUE CURA
Piedra áspera o lisa	Calentar la piedra	Dolor de estómago
Millo	Cataplasma	Espundia

ANIMALES MEDICINALES	REMEDIO NATURAL	ENFERMEDAD QUE CURA
Uña de anta y pejíche	Sahumerio	Mal viento
Pelo de puerco espín	Sahumerio	Mal viento
Grasa de caimán	Jarabe	Mal de pulmón
Grasa de tejón	Jarabe	Tos
Grasa de raya	Jarabe	Mal de pulmón
Termitero	Cataplasma	Cortadura
Hiel de sábalo	Gotas	Espundía
Uñas de águila caza mono	Amuleto	Para ser buen cazador
Pico de garza y pato cuervo	Amuleto	Para ser buen cazador



## ¿Qué curaciones se hacen en luna nueva?

### Para ser cazador

#### Utilizando “uñas de águila caza- mono”

El curandero calienta en el fuego las uñas de águila caza-mono, luego masajea los brazos, pincha con una de ellas el otro antebrazo hasta provocar sangrado de la persona que está siendo curada, quien debe mantenerse tranquila.

La curación se realiza durante los 3 a 4 días hasta la aparición de la luna nueva, durante el tiempo de curación el paciente debe evitar bañarse incluso los 5 posteriores días. El curandero debe evitar tener relaciones sexuales, no comer ni bañarse durante los próximos 3 días.

#### Utilizando “hiel de águila caza-mono”

En los días de luna nueva el paciente se debe poner una gota de hiel de “águila caza-mono” en sus ojos durante 3 días consecutivos. Para que la curación sea efectiva, debe aplicarse estas gotas muy temprano todas las mañanas muy y el que irá a ser futuro cazador no puede bañarse durante el tiempo de su curación y durante los 5 días posteriores.

### Curaciones para ser pescador

#### Utilizando “picos de garzas y patos cuervo”

En los días de luna nueva calentar por la mañana los picos de garzas o patos cuervos en el fuego durante 3 a 4 días consecutivos. Luego con ellos frotar los brazos, antebrazos y muñecas del futuro pescador.

Los responsables de realizar la curación son los padres, madres o hijos varones. La persona curada no debe bañarse durante el tiempo que dura la curación, también debe evitar tener relaciones sexuales y comer comida picante.



Curaciones para que el niño desarrolle su habilidad lingüística precozmente

#### Utilizando “picos de loros, parabas o tucanes”

Enpezano los días de luna nueva, muy temprano, por la noche y por tres días seguidos, la madre fricciona la boca, los labios y la quijada del bebé con picos de loro, paraba o tucanes calentados en el fuego. La efectividad de la curación depende de la persona que cura, en este caso sería la madre que debe evitar tener, evite tener relaciones sexuales durante el proceso, también comer comidas que contengan picante, debe evitar bañarse durante el tiempo de curación.

Curaciones para ser valiente

#### Utilizando “hojas de floripondio, tabaco u ochoó”

Hervir las hojas de floripondio, tabaco u ochoó hasta obtener un color oscuro, dejar entibiar el líquido, luego bañarse en un lugar privado por la mañana durante 3 días consecutivos, es decir el tiempo que dure la luna nueva. Esta curación hace que los varones no sean flojos, sean buenos cazadores, buenos pescadores, buenos agricultores y buenos constructores de casas y canoas. Proporciona energía para realizar diferentes actividades.



## Sugerencias Metodológicas

### PARA TRABAJAR ENTRE TODOS:

¡TRABAJEMOS CON LA INVESTIGACIÓN QUE REALIZAMOS...!

1. Nos reunidos en grupos, escogemos cinco enfermedades comunes que se presentan en la T.C.O. Pílon Lajas.
2. Reunimos toda la información, en caso de no tener suficiente, salimos fuera del aula para investigar con las personas mayores sobre las distintas enfermedades.
3. En grupos pequeños diseñamos un catálogo en base a la información que obtuvimos sobre las enfermedades.
4. Como los grupos son heterogéneos, los niños y niñas de 4° y 3° grados, escribimos el texto instructivo. Los niños y niñas de 1° y 2° año ayudamos a escribir los títulos y algunas palabras sueltas que compongan el catálogo; y los niños y niñas de de todos los años realizamos dibujos de las enfermedades, los insumos medicinales que sirven para curar y todos los objetos de almacenamiento.
5. Una vez que cada grupo haya terminado su trabajo, reunimos los catálogos, para formar uno solo.
6. Exponemos a nuestros padres y otras personas de la comunidad el catálogo.



#### **Regresemos al aula y...!**

Compartimos todo lo que investigamos acerca de las enfermedades más comunes de la región.



# Unidad 4 Religiosidad en la etnomedicina

## ¿Cuáles son los seres sobrenaturales que causan las enfermedades?

Según su cultura, mitos y creencias que tienen los pobladores, piensan que muchos seres espirituales son los causantes de una serie de enfermedades o castigos a los pobladores de la región. Enfermedades como el susto, el mal viento y hemorragias deben ser tratadas por especialistas o curanderos. En cambio, los castigos son el resultado de una excesiva caza o tala de árboles, razón por la cual, los espíritus de los árboles y del monte hacen que las personas se pierdan en el monte, sufran algún accidente o sean atacados por animales feroces. Por otro lado, también se cuenta de la existencia de seres espirituales que habitan en el patio de las casas, en las alturas, en las serranías, en los barbechos, en los troncos de los árboles, en los arroyos, en las playas y en los bejucales.



Los pobladores recurren frecuentemente al **korpa** (millo) para saber sobre el origen de las enfermedades ocasionadas por algún hechizo u otro tipo de enfermedades. Esta piedra es empleada de dos maneras. La primera es amarrándola durante toda una noche en la parte afectada; de igual manera en un recipiente, una cantidad adecuada de orín es puesta a reposar para sumergir por la mañana la piedra. Esto produce una reacción espumosa y el color hace determinar si la causa de la enfermedad fue por un hechizo. La segunda manera es poniendo el millo sobre las brazas para que el calor lo diluya parcialmente, dándole formas diferentes y al enfriarse, esas formas dan cuenta del origen de la enfermedad o del hechizo.

## ¿Que normas y ritos se realizan en la medicina tsimane' - mosetén?

Normas y cuidados que se deben seguir antes, durante y después de la curación

Los siguientes cuidados que deben seguirse, cuando la persona se encuentra en un proceso de recuperación:

- No comer ají.
- No comer grasa.
- No comer en exceso.
- No tener relaciones sexuales.
- No consumir bebidas alcohólicas.
- No bañarse antes, durante y después de la curación.
- No exponerse al frío.



Rituales para extraer, recolectar medicina y curar

Las plantas y hojas se recogen a través de una serie de rituales:

- Para extraer las partes de un vegetal, los padres y abuelos de la familia, realizan una oración dirigida a la planta, orando por el paciente que se le debe curar una determinada enfermedad, pidiéndole permiso para extraerla.
- La persona que extrae la planta para la medicina que va a preparar, primero sopla y dice... **“estoy extrayendo tus hojas y tu corteza, porque mi hijo o alguno de mis familiares está enfermo, tú tienes que sanarlo así como lo hacías con mis antepasados, yo sé que tú eres un sabio poderoso y nos vas a ayudar a curar a la persona que está enferma en la familia”** (Ent. Clemente Caimani, “Asunción del Quiquibey”, 11.08.07)
- Para proceder con la curación se debe rezar, esta vez para pedir que la medicina natural ayude y sane a la persona que está enferma.

## ¿Qué sueños predicen la buena y mala salud?

Los sueños son signo importantes tanto para la salud como para la enfermedad para los pobladores tsimane' – mosetén. Los padres piden a sus hijos que les cuenten sus sueños para predecir si se conservarán sanos o enfermarán.

Un sueño frecuente y revelador de enfermedad es el soñar con “agua o algún líquido que fluye”. Soñar con fuego o ver en sueños algún objeto consumiéndose en llamas predice la fiebre. Por otro lado, cuando la persona sueña con bailes o actividades donde la alegría es latente, se dice que tendrá salud o si está enfermo pronto sanará.



### Sugerencias de trabajo:

- Visitemos a un curandero para saber qué insumos utiliza para realizar rituales. Dónde debe realizar los rituales y qué rituales realiza con más frecuencia.



## Sugerencias metodológicas

### PARA TRABAJAR CON LA COMUNIDAD:

1. Visitemos al sabio curandero y preguntemos que enfermedades causan los seres espirituales que habitan en el monte.  
Preguntemos como se curan esas enfermedades.
2. Preguntemos sobre las normas que una persona debe seguir durante las curaciones.
  - Los de primer grado pueden hacer una lista con el nombre de las enfermedades.
  - Los de segundo grado pueden hacer una descripción de los síntomas de cada enfermedad acompañada con ilustraciones.
  - Otros cursos pueden escribir:
    - Consejos para evitar enfermedades.
    - Relatos de enfermedades sufridas.
    - Afiches para evitar enfermedades.
    - Historias de enfermedades espirituales.



### TRABAJO CON LA FAMILIA:

1. Invitemos a un padre de familia para contarle nuestros sueños y pedirle que nos interprete el significado.
2. Con todos los sueños expuestos y averiguando otros, elaboremos un texto llamado "El libro de los sueños". Este libro deberá ser ilustrado y acompañado con textos sobre los sueños y sus significados.



Prohibida  
su venta